

**Экономический и Социальный Совет**

Distr.: Limited
5 August 2014
Russian
Original: English

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана**Семидесятая сессия**

Бангкок, 4–8 августа 2014 года (этап II)

Пункт 3b повестки дня

Рассмотрение вопросов, касающихся вспомогательной структуры

Комиссии, включая работу ее региональных учреждений: торговля и инвестиционная деятельность

Проект резолюции

Автор: Пакистан

Соавторы: Казахстан

Укрепление регионального сотрудничества и потенциала для расширения торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития

Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана,

ссылаясь на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года¹ и Декларацию тысячелетия Организации Объединенных Наций², а также на другие соответствующие декларации, принятые на международных саммитах и конференциях, и на соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи³, подчеркивающие роль и важность торговли и инвестиций как двигателей экономического роста и развития и роль и важность частного сектора, в частности малых и средних предприятий, в этой связи,

ссылаясь, в частности, на резолюцию 66/288 Генеральной Ассамблеи, в которой был принят итоговый документ Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию, состоявшейся в Рио-де-Жанейро, Бразилия, 20–22 июня 2012 года, под названием «Будущее, которого мы хотим»⁴, в котором выделяются экономические, социальные и экологические аспекты устойчивости и их связи между собой, признается региональное измерение и роль региональных комиссий в поощрении устойчивого развития, а также говорится о том, что активное участие частного сектора может

¹ Резолюция 60/1 Генеральной Ассамблеи.

² Резолюция 55/2 Генеральной Ассамблеи.

³ См., например, резолюции 64/192, 64/223, 65/142, 65/175, 66/185, 67/202 и 67/225 Генеральной Ассамблеи.

⁴ Резолюция 66/288 Генеральной Ассамблеи, приложение.



содействовать обеспечению устойчивого развития, в том числе при помощи важного инструмента государственно-частных партнерств,

ссылаясь на Алматинскую декларацию и Алматинскую программу действий: удовлетворение особых потребностей развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, в новых глобальных рамках для сотрудничества в области транзитных перевозок между не имеющими выхода к морю развивающимися странами и развивающимися странами транзита⁵, принятую на Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, которая проходила в Алматы, Казахстан, 25–29 августа 2003 года, и принимая к сведению Вьентьянский консенсус⁶, принятый в ходе Азиатско-европейского заключительного регионального обзора Алматинской программы действий 7 марта 2013 года, в которых подчеркивается важность торговли, содействия торговле и инвестиций для развития не имеющих выхода к морю развивающихся стран и необходимость технической помощи в этих областях,

ссылаясь также на Программу действий в интересах наименее развитых стран на десятилетие 2011–2020 годов⁷, принятую на четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–12 мая 2011 года, в которой признается важная роль партнерства с частным сектором для развития предпринимательства, обеспечения занятости и инвестиций, наращивания потенциала для получения прибыли, разработки новых технологий и обеспечения высоких темпов поступательного, инклюзивного и справедливого экономического роста в наименее развитых странах, а также ключевая роль благого управления на всех уровнях и стимулирующих условий для бизнеса в этой связи,

ссылаясь далее на свою резолюцию 69/3 и принятие Бангкокской декларации о повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития для наименее развитых стран, не имеющих выхода к морю развивающихся стран и малых островных развивающихся государств Азиатско-Тихоокеанского региона, в которых признаются региональные измерения развития и необходимость решительной и дополнительной приверженности и действий в отношении официальной помощи развитию, задоленности, торговли и передачи технологии на взаимно согласованных условиях,

ссылаясь на Бангкокскую декларацию о региональном экономическом сотрудничестве и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, принятую на Конференции министров по региональному сотрудничеству и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе⁸, проходившей в Бангкоке 17–20 декабря 2013 года, в которой обозначено решение сотрудничать в целях обеспечения расширения регионального экономического сотрудничества и интеграции в Азиатско-Тихоокеанском регионе, в том числе в области продвижения по пути формирования интегрированного рынка,

⁵ См. Доклад Международной конференции министров развивающихся стран, не имеющих выхода к морю, и развивающихся стран транзита и стран-доноров и представителей международных учреждений, занимающихся вопросами финансирования и развития, по вопросу о сотрудничестве в области транзитных перевозок, Алматы, Казахстан, 28–29 августа 2003 год (A/CONF.202/3), приложения I и II.

⁶ См. E/ESCAP/69/1, приложение.

⁷ См. Доклад четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам, Стамбул, Турция, 9–13 мая 2011 года (A/CONF.219/7) (Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 11.11.A.1), глава II.

⁸ См. E/ESCAP/70/7.

ссылаясь также на свою резолюцию 62/6 о регулировании процесса глобализации путем укрепления регионального сотрудничества в области торговли и инвестиций,

признавая, что торговля и инвестиции остаются основными движущими силами экономического роста, ликвидации нищеты, уменьшения опасности бедствий и достижения согласованных на международном уровне целей развития,

признавая также необходимость того, чтобы развивающиеся страны уязвляли источники экономического роста с повышением потенциала противодействия, и, в этой связи, существующую для них необходимость диверсифицировать рынки и пользующиеся спросом на рынках продукты и услуги с уделением надлежащего внимания расширению торговли и инвестиционной деятельности между собой,

отмечая, что компании, включая компании частного сектора, являются основными участниками торговли и инвестиционной деятельности,

отмечая с признательностью расширение участия частного сектора в поощрении устойчивого развития в рамках Консультативного совета ЭСКАТО по вопросам бизнеса и его сети устойчивого предпринимательства,

признавая необходимость улучшения доступа на рынки и сокращения существующих на границах и за их рамками барьеров на пути торговли и инвестиций и, в целом, барьеров, с которыми сталкиваются компании, в частности малые и средние предприятия, в рамках общего процесса осуществления своей коммерческой деятельности, включая торговлю и инвестиции,

ссылаясь на свою резолюцию 68/3 о создании возможностей для безбумажной торговли и трансграничного признания электронных данных и документов для устойчивого упрощения внутрирегиональной торговли,

подчеркивая, что знания и инновации являются важными факторами повышения производительности и конкурентоспособности малых и средних предприятий, а также наличие необходимости в генерировании научных знаний и технологий, прежде всего сельскохозяйственных технологий, в том числе в результате передачи технологии на взаимно согласованных условиях,

подчеркивая также необходимость обеспечения устойчивости торговли и инвестиций, включая необходимость поощрять компании к принятию и применению международно признанных принципов ответственной деловой практики, в том числе принципов, закрепленных в Глобальном договоре Организации Объединенных Наций, с тем чтобы торговля и инвестиции содействовали устойчивому развитию,

признавая необходимость укрепления потенциала правительств и компаний в деле расширения масштабов торговли и инвестиций в поддержку устойчивого развития,

признавая также, что региональное сотрудничество имеет важное значение для расширения торговли и инвестиций, в частности между развивающимися странами,

подтверждая важность универсальной, основывающейся на правилах, открытой, недискриминационной и справедливой многосторонней торговой системы для расширения торговых и инвестиционных потоков,

признавая прогресс на многосторонних торговых переговорах в рамках Дохинского раунда в результате принятия Балийской декларации министров и решений на девятой Конференции министров Всемирной торговой организации, проходившей на Бали 7 декабря 2013 года,

признавая также потенциальный вклад региональных соглашений о торговле и инвестициях для расширения торговых и инвестиционных потоков, а также то, что такие соглашения являются важными механизмами регионального сотрудничества и могут быть краеугольными камнями многосторонней торговой системы без ущерба для приверженности государств-членов осуществлению прошлых, настоящих и запланированных международных соглашений по торговле и инвестициям в контексте Всемирной торговой организации и многосторонней торговой системы и для их участия в этих соглашениях и соответствующих переговорах,

рассмотрев доклад Комитета по торговле и инвестициям о работе его третьей сессии⁹,

1. *призывает* государства-члены:

а) укреплять национальные и региональные инициативы, программы, проекты и другие усилия по поощрению устойчивого развития Азиатско-Тихоокеанского региона на основе расширения торговли и инвестиций и стремиться, где уместно, укреплять региональное сотрудничество между государствами-членами, системой развития Организации Объединенных Наций и другими партнерами по вопросам развития в целях поощрения устойчивого развития на основе расширения торговли и инвестиций;

б) выделять необходимые финансовые ресурсы для целей, обозначенных в пункте 1а выше и в пункте, представленном ниже;

2. *назначает* без ущерба для итогов проходящих реформ конференционной структуры ЭСКАТО и в рамках общего круга ведения Комитета по торговле и инвестициям, представленного в резолюции 69/1 Комиссии, Комитет по торговле и инвестициям в качестве надлежащего органа для пристального отслеживания и определения направлений и выполнения просьб, содержащихся в пунктах 1 выше и 4 ниже, и разработки проектов региональных планов действий по конкретным вопросам торговли и инвестиций для реализации правительствами стран и секретариатом при условии проведения периодического обзора конференцией на уровне министров;

3. *отмечает* поддержку Комитета по торговле и инвестициям¹⁰ по вопросу о создании постоянного бюро и его обращенную к секретариату просьбу провести технико-экономическое обследование по вопросу о создании такого бюро и подготовить проект круга ведения бюро для рассмотрения государствами-членами;

4. *просит* Исполнительного секретаря:

а) проводить каждые четыре года, начиная с 2016 года, конференцию на уровне министров для обзора последних событий и принятия региональных планов действий в области торговли и инвестиций и других соответствующих

⁹ E/ESCAP/70/9.

¹⁰ E/ESCAP/70/9, пункт 12.

областях¹¹ для осуществления правительствами стран-членов и ассоциированных членов ЭСКАТО, а также секретариатом ЭСКАТО, и представить на следующей сессии Комитета по торговле и инвестициям доклад с рекомендациями о проведении конференции на уровне министров;

b) расширить ориентированную на вопросы политики и основывающуюся на фактах аналитическую работу в области торговли и инвестиций в целях устойчивого развития в регионе ЭСКАТО;

c) эффективно распространять выводы своих исследований и анализа при помощи надлежащих веб-сайтов и публикаций, в частности при помощи ежегодного *Asia-Pacific Trade and Investment Report* («Доклад о торговле и инвестициях в Азиатско-Тихоокеанском регионе»);

d) продолжать анализировать соглашения о преференциальной торговле, в том числе на основе Азиатско-тихоокеанской базы данных по соглашениям о торговле и инвестициях;

e) расширить техническую помощь региональным членам ЭСКАТО и, где уместно, ассоциированным членам из региона в связи с укреплением их людского и институционального потенциала, и поощрять их к соответствующей деятельности, в частности в следующих областях:

i) проведение основывающихся на фактах и ориентированных на вопросы политики исследований и анализа в области торговли и инвестиций, включая исследования, предназначенные для выявления механизмов консолидации соглашений о региональной торговле в качестве основы многосторонней торговой системы;

ii) проведение переговоров, заключение и осуществление торговых и инвестиционных соглашений, включая присоединение к Всемирной торговой организации тех стран, которые еще не являются членами этой организации;

iii) разработка и осуществление стратегий в поддержку торговли, инвестиций и развития компаний в контексте общих национальных целей устойчивого развития;

iv) разработка и осуществление стратегий в поддержку упрощения процедур торговли, поощрение и содействие прямым иностранным инвестициям, укрепление национального потенциала в области науки, техники и инноваций; повышение конкурентоспособности малых и средних предприятий с уделением особого внимания таким предприятиям в сельских районах и тем из них, которыми владеют или управляют женщины или молодежь; и принятие ответственной деловой практики компаниями с учетом принципов Глобального договора и других согласованных на международном уровне принципов ответственной деловой практики;

f) продолжать поощрять региональное сотрудничество в целях повышения уровней региональной экономической интеграции на основе расширения внутрирегиональных торговых, инвестиционных и технологических потоков для целей устойчивого развития, в том числе при помощи следующих механизмов:

¹¹ Эти другие смежные области охвачены программой по торговле и инвестициям и включают: бизнес и развитие, в т.ч. ответственную деловую практику, передачу технологии и устойчивую механизацию сельского хозяйства.

- i) расширение членского состава и углубление и усиление приверженности в рамках Азиатско-тихоокеанского торгового соглашения с одновременным изучением обоснованности укрепления связей этого соглашения с другими региональными торговыми соглашениями;
- ii) укрепление Азиатско-тихоокеанской сети научно-исследовательских и учет учреждений по торговле и ее мероприятий;
- iii) укрепление Сети экспертов Организации Объединенных Наций по безбумажной торговле в Азиатско-Тихоокеанском регионе и ее мероприятий;
- iv) укрепление Азиатско-тихоокеанского центра по передаче технологии с акцентом на его способность поощрять процесс создания национальных и субнациональных инновационных систем и передачи технологии на, среди прочего, экологически устойчивых и связанных с использованием возобновляемых источников энергии технологий на взаимно согласованных условиях, в том числе в целях создания регионального банка технологий¹²;
- v) укрепление Центра по устойчивой механизации сельского хозяйства, включая его возможности, касающиеся создания и обслуживания Азиатско-тихоокеанской сети испытаний агротехники, и поощрение принятия и осуществления на национальном уровне стратегий устойчивой механизации сельского хозяйства;
- g) поощрять государственно-частные партнерства и диалог по вопросам, касающимся торговли и инвестиций, в целях устойчивого развития на основе таких механизмов, как Азиатско-тихоокеанский бизнес-форум, Азиатско-тихоокеанский форум по упрощению процедур торговли и Консультативный совет ЭСКАТО по вопросам бизнеса и его сеть устойчивого предпринимательства;
- h) в ходе оказания помощи по вопросам укрепления потенциала в сфере торговли и инвестиций уделять первостепенное внимание особым потребностям наименее развитых странах, не имеющих выхода к морю развивающихся стран, стран с переходной экономикой и малых островных развивающихся государств;
- i) принять все необходимые меры для мобилизации средств, требуемых для выполнения вышеупомянутых просьб за счет существующих ресурсов, а также, где необходимо, за счет добровольных взносов и на основе различных партнерств, в том числе от Азиатского банка развития и частного сектора;
- j) укреплять сотрудничество с соответствующими региональными и глобальными организациями-партнерами, насколько это возможно, при выполнении упомянутых выше просьб в целях эффективного использования ресурсов, обеспечения синергии по результатам и воздействию и избежания ненужного дублирования работы;
- k) сообщить на семьдесят второй сессии Комиссии о ходе осуществления настоящей резолюции.

¹² Резолюция 67/220 Генеральной Ассамблеи, пункт 21.